

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 137.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 131.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDEKEN:

Egy évre 28 korona
Egy hónapra 2 k. 40 f.

ÁRDETESEK:

6-hasábos postai bor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér

Nyitási ára 40 fillér.

Arad, 1902.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Kedd, május 27.

Mai számunk főbb közleményei:

- Veséreltek: Angol gazdák Aradon.
- Apponyi gróf Jánosberényben.
- Az arad-csanádi egyesült vasutak közgyűlése
- Aradiak Rákóczy sírjánál.
- Az aradi repülőgép első próbája.
- A király az ágyúkról.
- Motoros kocsik az arad-csanádi vasutak vonalain.
- Fuvarosok a tanács ellen.
- A konstantinápolyi kirándulók itthon.
- Utolsó mise az aradi róm. kath. templomban
- Leányrablás a fővárosban.
- Tárca: A rózsaszín kötény. Irta: F. C. Phillips.
- Éji látogatás. Irta: Varságh János.
- Regény-Csarnok: A fehér hattyú. Irta: Catulle Mendès.

Angol gazdák Aradon.

Arad, május 26.

Holnap délelőtt negyven külföldi ember érkezik Aradra. Az Essexi gazdák ezek, a kik pünkösdtől végig járják Magyarországot s szép hazánkat tanulmány tárgyává teszik abból a célból, hogy velünk üzleti összeköttetésbe lépjenek. Nemcsak az aradi gazdasági állapotokat veszik szemügyre az angolok, hanem látogatást tesznek kint a megyében, Pécskán, a két Peregen, majd Mezőnegyesen, hogy a saját hasznukra értékesítsék azt, a mit a tanulmányut tapasztalataiból levonhatnak.

Régi és bensőségelt rokonszenv csatolja egymáshoz az angol és magyar nemzetet s ez a rokonszenv szintén és melegen megnyilatkozott kölcsönösen nem egyszer, a mikor a két nemzet fiai, jó

vagy rossz napokban találkoztak. Az angolok mostani látogatása azonban jóval tulmegy az eddigi, többé-kevésbé platónikus érzések natárain. Messze kibató anyagi érdekek perspektívája nyílik meg előttünk: az angol fogyasztópiac megnyerése a magyar gazdasági termények számára.

Mert erről van szó. Ennek tekintik Angliában is ezt a látogatást s ezek a szempontok vezették azokat is, a kik e látogatás programját megállapították. Angliában — ez rég bevallott tény, — a mezőgazdaság már évtizedek óta megszünt jövedelmező foglalkozási ág lenni. A tengerentuli verseny első és legerősebb hullámai a szigetbirodalmat érték s a drága föld s a költséges termelés nem bírta meg ezt a konkurrenciát. Azóta az angol piacon mindegyre kiterjedő pozíciót nyert Amerika és Ausztrália, de sőt egyes európai államok is, mint Franciaország, Belgium és Hollandia. Magyarország csak lisztjével tudott az angol piacon meghonosodni. Angliába irányuló exportunknak csaknem a fele a lisztre esik. Ennél is azonban az utóbbi években némi visszaesés mutatkozik a szesz- és cukor-évekhez képest. Alapjában véve tehát kereskedelmi viszonyunk Angliával meglehetősen korlátolt és így két kézzel kell megragadnunk minden alkalmat, a mely a fejlődésre kilátást nyújt.

Mezőgazdaságunk az utóbbi évtizedek alatt nagyot fejlődött. Gazdáink szakismeretei óriási mértékben gyarapodtak, gazdálkodási rendszerük moderné vált.

Termelünk jó gabonát, tenyésztünk kitűnő állatokat, óriási mértékben fejlesztjük gyümölcs- és szőlő-termelésünket, a gazdasági mellékterményekre is egyre behatódott gondot fordítunk. Szóval, képesek vagyunk a legigényteljesebb fogyasztópiac kielégítésére is. De erre a fogyasztópiacra nagyon, de nagyon szükségünk van. Fogyasztópiacot pedig csak úgy szerezhethetünk, ha megismertetjük terményeinket, ha megmutathatjuk, mit, mennyit és hogyan produkálunk. Megbízhatóságunk a mennyiség, minőség és árak dolgában egyik főkélléke exportképességünknek s a mily mértékben a fogyasztásra utalt államoknak e tekintetben garanciát tudunk nyújtani, biztosítjuk magunknak piacait.

Az a negyven gazda és gazdasági szakértő, aki most Magyarország földmívelési állapotait, mezőgazdasági kultúráját tanulmányozni hozzánk fáradt, a személyes érintkezés, a közvetlen tapasztalatok révén bizonyára oly impressziókat fog nyerni, hogy a magyar mezőgazdasági termények méltók és érdemesek arra, hogy az angol piacra kerüljenek. Hű képet nyernek itt a modern gazdálkodásról s kétségkívül lesz annyi gyakorlati érzékük, hogy mindezt meglássák s az üzleti összeköttetést közös érdekből létesítsék.

Vendégszeretetünket most is, mint mindig, teljes nyíltsággal és melegséggel fogjuk éreztetni külföldi látogatóinkkal. De egyúttal ne feledjük el az üzlethöz mellett a célt is. Hisz akik hozzánk ellátogattak, nem pusztán vendégszeretetünket élvezni

TÁRCA.

A rózsaszín kötény.

Irta: F. C. Phillips.
(Franciából.)

Aznap hordta a menyecske, amikor elváltak egymástól. Ezzel a válással a kötény is néminemüképpen összefüggött és a férj, ahányszor a feleségére gondol, a kötény is mindig eszébe tolaakszik.

Igaz, hogy csunya egy darab volt. A férj legelőször akkor vonta kétségbe a menyecske jóízűségét, mikor az haza hozta a szövetet s megmutatta neki. Meglehet, hogy egész végben nem is volt ilyen rossz, de ez a két vagy három yardnyi darab határozottan csúf. A férjnek szinte megvásárolta a foga tőle és a szövet annyira hatott rá, hogy megrázkódott.

Az alapszín állítólag rózsaszín volt, de jó néhány fokozattal mélyebb, mint kellett volna, a rajta diszkrét virágok pedig rítkó pipacsvirágok voltak. A férj művész léte sohasem értette, hogy egy fiatal nő hogy választhat ki magának egy ilyen izlésteleniséget, mert gyöngéd arcszínét mindenestre elcsúfítja vele.

— Oh Istenem! — fakadt ki hát, amikor meglátta.
A menyecske ajkai megremegettek. Hat hó-

napja voltak hazastársak és a férj eddig még sohasem beszélt ilyen hangon.

— Hát nem tetszik? — suttozta a menyecske.

— „Tetszik“? Oh kedves gyermekem.

A nő idegesen kapta fel a szövetet. Hisz azért vette, hogy annál csinosabbnak találja a férje és ime, most aprópénzzel fizetik ki.

— Ugyan mi hibája lehet? kérdé tovább.

— „Hibája“? Oh, Egek Ura!

— Kérlek, ne visszhangozz minden szót, amit mondok; azt kérde, mi hibát találsz benne?

— A színe rossz; rettentő rossz.

— Nekem jól áll a rózsaszín, makrancoskodott a menyecske.

— Azt mondod, „rózsaszín“? A festő a palletájára bökdösött az ecsetjével. — Látod, ez rózsaszín... meg ez... meg ez. De a te szöveted vörös.

— Pedig mégis rózsaszínű, ismétlé a nő; halványabb árnyalat nem is érne semmit. Köténynek szántam és mondhatom, nagyon kedvemre való.

— Kötény dolgában természetesen te vagy az első személy, felelte a férj: de azt be kell látnod, hogy a színekhez én értek jobban... hiszen ez a mesterségem.

— Okos leány, ne menjen festőhöz, beszélt a nő. Tehenet jól tudsz megfesteni, megenge-

dem, de már most azt hiszed magadrol, hogy az öltözködésben is tekintély vagy.

— Legalább is megtudom mondani, hogy miképpen öltözködjék az ember, ha asszony is. És ha az volt a szándékom, hogy ezt a miccsdát magadra vedd...

— Nemcsak volt, de még most is az a szándékom. Mindjárt ki is szabom.

A házaspár a kertben állott a festőállvány mellett; a férj vállat vont és folytatta munkáját — épp egy tájképen dolgozott. A menyecske benn termett a házban és a méhek zümmögése, magarak csicsérgése között csakhamar egy varrógép zakatolása is hallható lett.

— Nyakas egy teremtes, elmélkedett a férj kicsinylően, nagyon bamba, nagyon fiztal! Azt azonban nem gondolta, hogy a menyecske igazában megvárja a kötényt és még kevésbé hitte, hogy meg lesz sértődve a lelke. Most civakodtak legelőször és a férj sokkal öregebb volt, mint a felesége.

Másnap reggel a nő, mint egy dacos gyermek jelent meg a dolgozószobában és elfogult mosolylyal állt meg a küszöbön. Rajt volt a sokat emlegetett kötény.

— Igazán oly rettenetes? — mondá. No, mond csakugyan oly rettenetes?

A kötényke ki volt szegve, meg volt bodrozva és szalagozva és olyan kedves egy jószág volt, hogy bármelyik hölgy bátran magára vehette volna. Ha a férj egy parányi tapintat-

jöttek, hanem anyagi érdekeket is tartanak szem előtt. Ezt az érdeket és érdeklődést hasonlóval viszonzni, a készülődő és készséggel kínált viszonyt elfogadni, a gyakorlatiság alapján megszilárdítani és kihasználni, — ez az, ami tartalmát és jelentőséget adhat az angolok látogatásának; ez az, amit mezőgazdaságunk vitális érdekei megkívánnak.

A most szerzett személyes összeköttetések gazdasági terményeink exportjánál megbecsülhetetlen szolgáltatásokat tehetnek, ha nem elégszünk meg csupán azzal, hogy megmutattuk, mit tudunk termelni, hanem oda is visszük termékeinket, ahol azok fogyasztására meg van a készség. Oda kell mennünk a fogyasztópiacra. Meg kell ismernünk a fogyasztóközönséget és igényeit s ahhoz alkalmazkodni.

Az angol gazdák, akik most itt járnak köztünk, hazatérve, hirdetni fogják tapasztalataikat s az angol fogyasztók várni fogják a magyar terményeket. Hát nehogy hiába várjanak!

Az angol gazdák sok szépet és jót tapasztalhatnak közöttünk. Azt óhajtjuk azonban, hogy egy dolgot, ha megfigyelnek is, de ne vigyenek magukkal. A magyar mezőgazdák egy részének türelmetlen agrár-politikai törekvése ez, amely, ha már meg van, maradjon csak a mi betegségünk. Ha a magyar kereskedőben és iparosban lesz egykor annyi önértzet, mint az angolban van: akkor talán kiheverjük majd ezt a betegséget mi is.

A kiegyezési tárgyalások. A *Bud. Tud.* jelenti: Ma délelőtt tíz órakor a miniszterelnöki palotában a csütörtök este félbeszakított kiegyezési tárgyalások újra folytatódtak. A tanácskozáson *Szell Kálmán* és *Körber* miniszterelnökökön kívül, *Lukács László* és *Böhm-Bawerk* lovag pénzügyminiszterek, *Láng Lajos* és *Call* báró kereskedelemügyi miniszterek és *Darányi Ignác* földmívelésügyi miniszter vett részt.

A csongrádi mandátum. A csongrádi választókerületben tudvalevőleg *Baross János* dr.-t választották meg *Hegyi Antal* plébánossal szem-

ben. A Hegyi-párt a mandátumot petícióval támadta meg, s a Kuria el is rendelte a vizsgálatot. A bizonyítás befejeztetvén, a Kuria I. választási tanácsában ma volt a kérvény folytatásos tárgyalása *Paiss Andor* elnöke alatt. Az előadó részletesen ismertette a terjedelmes anyagot, amelyből kiemeljük a következő jellegesebb vallomáseket. A Kuria elrendelte a vizsgálatot többek közt arra, vajjon igaz-e, hogy *Baross János Tekolits Imre* választónak arra az esetre, ha rászavaz, *trafik engedélyt* ígért. Erre a körülményre kihallgatták *Tekolits Imrét*, aki azt vallotta, hogy ő panaszkodott *Baross*nak azon, hogy a tőzsdeengedélyt már másodszor megtagadták tőle. Erre *Baross* így felelt:

— Most nem segíthetek a baján, mert választás előtt vagyunk!

Egy másik választónak, *Mernyó Mihálynak* *Baross* állítólag azt ígérte, hogy az esetben, ha rá szavaz, vejét *Csongrádra* helyezteti át. A vád nem bizonyult valósnak. — *Fekete Lajos* vendéglős vacsorát adott a *Dévai-féle* vendéglőben. A petíció ezt a lakomát pártvacsorának keresztelte el, melyet állítólag *Baross* fizetett. *Fekete* azt vallja, hogy ötvenedik születésnapja alkalmából rendezte a vacsorát. — Ugyanilyen lakoma folyt le a választás előtt *Kaszaliczky Dénes* vendéglőjében. A korcsmáros azt vallja, hogy a vacsorát a szabadelvű-párt tiszteletére rendezte s akik azon résztvettek, mind régi szabadelvű pártiak. Az igaz, hogy szabad evés-ivás volt. Ugyancsak *Szlávik János* korcsmájában is szabad evés-ivás volt. A vendéglős azt vallja, hogy a lakomát annak az öröme rendezte, hogy megszabadult a „Népkert” bérletétől. *Neuschwender Lajos* korcsmájában pedig azért volt dinom-dánom, hogy az október 1-én bevonuló ujoncok még egyszer kimulassák magukat. — *Bárdus Rókus* tanu mind a négy lakomán részt vett, egyik helyen sem fizetett. Hogy milyen alkalomból rendeztetek, nem tudja. A lakomák közül kettőn *Baross* is részt vett. Így vallanak a többi tanuk is. — Tekintve, hogy még több, mint 300 tanuvallomás ismeretése van hátra, valószínű, hogy a vizsgálat anyagának előadása még a holnap napot is igénybe veszi.

Apponyi gróf Jászberényben.

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, május 26.

Apponyi Albert gróf vasárnap tartotta beszámoló beszédét választói körében, *Jászberényben*. A mióta a képviselőház elnöke, most jelent meg először választói között s így érthető az a különös nagy érdeklődés, a melylyel nem-

— És a virágjai egy csekélyke árnyalattal sötétebbek?

— Az már nem áll. A virágok olyanok, mint a pipacs.

— De kérlek, ekkora lármát csapsz... ennyire barátságatlan tudsz lenni... egy-két árnyalat miatt.

— Hát tudod mit, ha már mindenképp hordani akarod ezt a micsodát, legalább mosasd ki alaposan, hogy halványabb legyen. Így megfájdítja a szememet.

— Igazán sajnálom. Megfájdítja a szemedet... a feleséged!... és én azt hittem, hogy szeretsz engem!

— Kérlek, ne tedd magad nevetségessé, mondá a férj bosszankodva. Magad is épp oly jól tudod, mint én, hogy a kötényt nem rózsaszínű, csak nem akarod bevallani. Nem hittem, hogy ily gyerekes is tudsz lenni. Hanem már most hagyj dolgoznom.

A nő könnyörögve nézett az ura szemébe, de ez nem is hederített reája. Vászna fölé hajolt de érezte, hogy az asszony még ott lézeng egy-két percig, mintha beszélni akarna. Aztán becsukódott az ajtó és a festő magára maradt.

A nő pedig kimondhatatlan nyomorultnak érezte magát. Csekélyke köznapi dolog volt az egész, de mégis ez volt köztük az első összekülönbözés. Haragudott önmagára és a férjére is haragudott. Azt a szerencsétlen kötényt szí-

csak *Jászberény* lakossága, hanem az egész ország e beszámoló elé nézett. *Apponyi* grófot *Jászberénybe* elkísérte neje, *Dietrichstein-Mensdorff* *Pouilly* grófnő s azonkívül mint rendesen, egész sereg képviselő utazott vele, akik között ott volt *Dániel Gábor*, a képviselőház al-elnöke is.

A jászberényi választók a szokásos diszszel fogadták képviselőjüket. Már Hatvanban nyolcvan tagú küldöttség várta *Mallár József*, a jászberényi szabadelvűpárt alelnökének vezetésével. *Jászberényben* a vasuti állomáson ezrekre menő közönség várta a budapesti vendégeket. *Apponyi* grófot *Bathó János* közjegyző, a szabadelvű-párt elnöke üdvözölte. Azután a vendégeket és a fogadásra kivonult polgárokat a kocsi beláthatatlan sora vitte be a városba. *Apponyi* gróf *Koncz* *Menyhért* prépostnál szállt meg, aki vendégei tiszteletére villásreggelit adott. *Apponyi* grófné ott fogadta a jászberényi nőegyesület küldöttségét, amely az egyesület felügyelete alatt álló leányárvaház védőségét ajánlotta fel neki. Azután a jászberényi nők nevében *Baráth* *Jánosné* aranyos jász fejkötőt nyújtott át a grófnénak.

A villásreggeli után *Apponyi* gróf kíséretével a városháza előtt levő térségre ment, hol a szabad ég alatt ezrekre menő közönség előtt elmondotta beszámoló beszédét.

Az a diszes állás, ugymond, a melyre a képviselőház bizalma felemelt, bizonyos tartózkodást parancsol abban a tekintetben, hogy a napi politika feladatairól nyilatkozzam. Mégis foglalkozni akar röviden azzal a nyomott hangulattal és idegességgel, a mely a politikában tapasztalható. E nyugtalanságnak egyik oka, hogy az új rendszer egyik megalkotója: *Horánszky Nándor* elköltözött az élők sorából. Egy további oka, hogy a kuriai bíraskodásnak és az összeférhetetlenségi törvénynek hiányai vannak, a melyek alapján sokan az alapjukban véve helyes intézményeknek hitelvesztésére törekednek. A legfontosabb ok azonban az a bizonytalanság, a mely a kiegyezés megkötése előtt érezhető. Kétségtelen, hogy a mátközösség alapján csak oly kiegyezést köthetünk Ausztriával, a mely mezőgazdasági és ipari érdekeinket egyaránt megvédi. Általában hangoztatják, hogy a mai állapotnál rosszabb kiegyezésbe nem szabad belemenni. De ezt a kédést nem lehet csak úgy általánosságban odaállítani. Azok a megállapodások, a melyek a magyar és osztrák kormány között 1894-ben létrejöttek, hézagosak voltak, mert az új vám-tarifára nézve nem történt megegyezés. Ez a megalkotandó új vám-tarifa lesz hivatva érdekeinket biztosítani. Bizonyos benne, hogy az új vám-tarifa e célját el fogja érni, mert ros-

vesen széjjel tépte volna, de büszkesége nem engedte, hogy tüstént megtegye. Könyes szemekkel ment a kertbe. Megpróbált olvasni, de nem boldogult könyvével, aztán azt gondolta, hogy jó lesz egy nagy sétát tenni; ebédelni még csak három óra múlva fognak. Ha a művész szorgalmasan festeni fog, akkor jobb kedve lesz, később és a kötényt sem fogja látni többé. Ebéd idejéig tehát nincsen egyéb dolga, mint a kelemetlen érzéseket kiüzni lelkéből. Lassankint neki batorodott a nő és jobban érezte magát.

A férj ki-kipillantgatott a dolgozószobája ablakából, hogy mit csinál a felesége, de aztán elmerült a munkájába és az egész históriát kiement a fejéből. Később éhes kezdett lenni és szinte leste, mikor hívják már ebédhez. Végre megnézte az órát és csodálkozott, hogy már délután van. Becsöngette a cselédet és megtudta, hogy a feleség még nem tért vissza.

— Azt hiszem, uram, hogy urnőm kicsónakázott — mondá a cseléd. A férfinak pedig nem jól esett ezt hallani, mert hiszen a felesége nem igen ért az evezéshez és az idő későre jár... Ki is ment a tó parjára nézegetni...

De a feleségét csak másnap látta viszont a szobában, ahová élettelen testét hozták. Iszap-tól belepett kis szalmakalapja ott hevert egy széken s összecsapzott haja mozdulatlan keblé-

tal rendelkezik, hát olyasfelét mondott volna, hogy így elkészítve csakugyan szebb, mint várni lehetett. Hiszen a nő csak ezt akarta, aztán szépen félre tette volna mindörökre. De hát a menyecske tegnap nem sokat adott a szakértői véleményre és a férj már most nem volt hajlandó itéletét enyhíteni, hanem azt cselekedte, hogy nemtetszésének szabad kifejezést adott. Azt gondolta tudniillik, hogy helytelenség volna, ha úgy bánnék az élete párjával, mint a kis babákkal szokás.

— Bizony, szántszándékkal se csufithatad volna el magadat ilyen nagyon, mondá tehát.

— Már mint evvel a köténykével.

— Már mint evvel a köténykével, mely kötényke egyenesen borzadalmas.

— Pedig mennyit vesződtem vele, mondá a nő alázatosan; hiszen ezt a formát te is menynyire szereted.

— Nem is a formája ellen szólók, felelt a férj; magad is jól tudod, hogy a színe az, amit nem szeretek.

— A rózsaszín? mondá a nő a padlót nézegetve.

— A vöröset, felelé a férj határozott hangon.

— No nézzük csak közelebbről, erősködött a nő. Az alapja csak rózsaszín talán?

— Az, az... csak hogy nagyon csunya egy rózsaszín.

— De mégis rózsaszín?

— Az alapja... az igen.

A Nemzetközi baleset elleni biztosító társaság balesetből eredő halál és teljes rokkantság esetére 3000 koronát, illetőleg a rokkantság mértékének megfelelő összeget biztosít az Aradi Közlöny előfizetőinek.

szabb kiegyezést ez a kormány nem fog javaslatba hozni, de más magyar államférfiu sem akadna, a ki ezt megtenné, sőt határozottan kijelentheti, hogy ily kiegyezésre a magyar parlamentben többség nem volna kapható. Nyomasztó hangulatot keltenek a katonai követeések is, a melyeknek pedig határt szab a nemzet pénzügyi és közgazdasági teljesítése képessége.

Apponyi beszédét minduntalan zajos éljenzéssel és helyesléssel szakították félbe választói s beszéde után percekig tartott a taps és az éljenzés.

Délután egy órakor a Lehel-szállóban lakoma volt, a melyen mintegy kétezren vettek részt. Az első felköszöntőt Apponyi gróf a királyra mondotta. Utána Koncz Menyhért prépost szólalt fel s általános nagy tetszés mellett Apponyi grófot, nejét és gyermekeit éltette. Bagossay alispán, Czigán polgármester a vendégeket köszöntötték fel. Délután még Koncz Menyhért vendégei voltak Apponyiék s azután visszautaztak a fővárosba. A haza utazást kellemetlen incidens zavarta meg, a mennyiben a vonat közvetlenül a jászberényi pályaudvar mellett géptörés következtében megállt s az utasok csak két órai késéssel érkezhettek vissza a fővárosba.

TÁVIRATOK.

A delegációkból.

Budapest, május 26. Az osztrák delegáció ma kezdte tárgyalni plenumban a külügyi költségvetést. Tizenhét feliratkozott szónok közül tíz beszélt. A német nemzetiek vehemens támadást intéztek Magyarország ellen, mert nem akar engedni a kiegyezés és vámtarifa kérdésében.

Dobering klagenfurti német nemzeti képviselő, pártja tapsai mellett kijelentette, miszerint az osztrákok nem lesznek birkák, hogy a magyarok tovább is nyírják róluk a gyapjút. Inkább különválnak és Németországgal igyekeznek megalkudni.

Az ifju csehek szónokai a hármasszövetség ellen beszéltek.

Az új francia miniszterium.

Páris, május 26. A „Libre Parole“ szerint az új miniszterelnök Delcasse, a mostani külügyminiszter lesz, a ki Loubet legbizalmasabb embereinek egyike. A ka-

re és karjaira hullott. A férj zokogva látta, hogy a két kedves kezecske a kötény fölött van egymásba kapcsolva, mely már most igazán halvány rózsaszínű.

Éji látogatás.

Írta: Varságh János.

Van egy jó barátom, ki ha az esthomály leszállt, békét lehel, csendes éjszakákon gyakran beszélget velem.

Tegnap este keresett fel ismét. A lehanyatló nap visszaküldött sugarai még megaranyozták a felhők széleit, itt-ott még fel-feltört a fény, de a magasból leereszkedő fátyol lassanként mindenre ráterült, s hosszú, halk sóhaj suhogott át a légen, az álomra hajló föld utolsó lélekzététele.

Barátom is csendes, halk hangon kezdte szavait.

— Látod, — mondá — rég megmondtam én neked, hogy nincs e világon teljes boldogság. Ime, leggondosabban őrzött ábrándod valóra vált, az ideál, kiért határtalan rajongással küzdöttél, tiéd, megvan a régen óhajtott nyugalmas otthonod, boldog vagy-e hát?

— Igen, boldog vagyok.

— Nem vagy az! Amitod önmagadat, behunyod szemedet a boldogságod egén átvonuló felhők előtt, nem akarod meghallani a benső-

binet tagjai a többi között Combes, Doumer, Dumergue, Trouillot és Sarrien lesznek.

A dél-afrikai béke.

Amsterdam, május 26. Krüger azt állítja, hogy a bur vezérek és ő között annak idején létrejött megegyezés szerint — a mely megegyezés azóta megújított — az ő közreműködése nélkül béke nem köthető, miért is végleges alkudozásokról addig szó sem lehet, a míg a kábelt az ő részére szabaddá nem teszik.

Az arad-csanádi egyesült vasutak közgyűlése.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 26.

Az arad-csanádi egyesült vasutak részvénytársasága vasárnap délelőtt tizenegy órakor, a vasut dísztermében tartotta harmincegyedik rendes közgyűlést. A közgyűlésnek érdekes része volt az igazgatóság évi jelentése, a melyben a vasut vonalain terveh vett motorkocsiközlekedésre nézve foglaltatnak érdekes adatok és fejtegetések. Ennek a tervnek, a melylyel már vasárnapi számunk vezércikkében foglalkoztunk, hármasszövetség van: szaporítja a személyszállítás frekvenciáját, apasztja a kiadásokat és emeli a bevételeket. A jelentésnek ezt a részét lapunk más helyén ismertetjük.

A közgyűlés lefolyásáról a következő tudósítást adjuk:

A közgyűlést Bohus Zsigmond báró v. b. t. t. elnök nyitotta meg. Jdvözölte a megjelent részvényeseket, azután konstata, hogy a közgyűlés alapszabályszerűen meg lett hirdetve, arra 77 részvényes 46.828 darab részvényt, az érdekelte törvényhatóságok pedig 3000 részvényt, összesen tehát 49.828 részvényt tettek le. Megjelent a közgyűlésen 23 részvényes, 43309 részvényt és ugyanannyi szavazatot képvisel. A jegyzőkönyv vezetésével Nachtnébel Ödön társulati jogtanácsost bizza meg, hitelteljesítésére Vajda Lajos és Bréda Viktor gróf részvényeseket kéri föl.

azután megemlékezik arról, hogy az elhunyt Horánszy Nándor helyébe Láng Lajos v. b. t. t. neveztetett ki kereskedelmi miniszterré. Azt indítványozza, hogy a kitünő hazafit és jeles államférfit, a kit kereskedelmi kormányzatunk élére helyeztek, a társulat fölirattal üdvözölje, kérve, hogy a társulatot kegyes jóindulatába fogadja.

ből jövő szöveget, mely a füledbe zugja, hogy a házas élettől többet várt és csalódott.

— Látom, hogy vallatni akarsz, jól van, feltárom előtted szívemet. Igaz, bármily boldog vagyok is, el-elborul néha érzékeny lelkem látatára, de csak azért talán, hogy azután annál fényesebben süssön ki a nap. „Az örömeinek levegőjét megtisztítja bánat“ — mondja a költő — s én érzem e szavak igazságát. Nem oly szép a mozdulatlan tótükör soha, mint mikor a behullott kavics után gyűrűzve elsimul. Az érzelme hullámok magasztosak, az egyhangúság megöl.

— Filozofálsz, de nem egészen őszinték szavaid. Oh, én belátok a szívedbe, olvastam gondolataidat. Nagyon szeretted a menyasszonyodat, s most félsz, hogy vesztett illuzióiból, megcsalatra érzi magát leányalmaiban. Ismered az életet, miért vetted el?

— Lehetett-e volna különben az enyém, elérhettük-e volna valaha egymást?

— Nem értelek. Nem tisztább élvezet-e a fának virágában gyönyörködni, mint megízlelni gyümölcsöt? A leány is olyan, mint a virág, ha letépted, soha sem lehet többé az, ami volt. Inkább hervadjon el örök vágyakozásban, inkább emésszen fel téged is a láng, mely bened ég, legalább gyönyörű költemény volt mindkettőtöknek élete. Egymást elérve próza lesz a költeményből, elszállnak az illuziók, s csak

A közgyűlés az indítványhoz egyhangulag hozzájárult.

Ezután az évi jelentés következett. Heinrich Sándor indítványára magának a jelentésnek, a melyet előzőleg minden részvényesnek megküldtek, felolvasását mellőzték, s ezután az igazgatóság javaslatait hallgatták meg.

Ezeket Szathmáry János főelügyelő olvasta föl. A jelentésnek ez a része így szól:

Az üzleteredmény a következő:

Bevételek K. 3622282.48
Kiadások K. 2117405.40
üzleti felesleg K. 1504877.08

Ezen 1504877 kor. 08 fill. valamint az 1900. évről áthozott 23.275 kor. 78 fill. összesen 1.528.152 kor. 86 fillér hovaforítása tárgyában indítványozzuk:

Az igazgatóság jelentése az ezen jelentésben felsorolt intézkedésekkel és javaslatokkal együtt jóváhagyólag tudomásul vétetik és az ezekkel bemutatott zárszámadások és mérleg helyben hagyatnak.

Jóváhagyólag tudomásul vétetnek ennek folytán az igazgatóság által tett intézkedések és felhatalmaztatik továbbra is az igazgatóság, hogy a társaság rendelkezésére álló értékeket legjobb belátása szerint értékesítse és felhasználja, azokból a vasuthálózatnak ese leg tervezett kiterjesztését, a vasuthálózatokkal összefüggő erdei- és mezőgazdasági iparvasutak létesítését, a meglévő hálózat kiegészítését és javítását, ezen hálózat értékének, szolgáltatási képességének és általában a forgalomnak emelésére irányuló hasznos beruházásokat eszközölje.

Jóváhagyólag tudomásul vétetnek az igazgatóságnak a kisebbbrangu vasutak engedélyezése és ezek építéseinek és üzemvezetésének, valamint a motorkocsi menetek üzem feltételeinek megkönnyítése iránti törekvései s felhatalmaztatik az igazgatóság, hogy ebbeli törekvéseinek elérése végett a további tanulmányokat tegye meg és a motorkocsikat forgalomba helyezze.

Felhatalmaztatik az igazgatóság, hogy az 1901. évi üzletfeleslegből K. 1504877.08 és az előző 1900. évről áthozott K. 23275.78 összesen K. 1528152.86

összegekből:

a) 64.85 1 drb. elsőbbségi részvény 6%-os osztalékra K. 778212
b) 61.600 drb. törzsrészvény 5.5%-os osztalékára K. 677600.—
c) 118 drb. kisorolt elsőbbs. részv. törlesztésére K. 23600.—
d) a felügyelő bizottság tagjainak díjazására K. 3000.—

fordíttassék; az így összesen K. 1482412.—

szenvedés és küzdelemben lesz részetek. Melyik jobb tehát?

— Sötétén látod a világot. A virágban való gyönyörködés lehet talán tisztább élvezet, de a gyümölcsöt ízlelni emberibb. Az ember rendelkezése a szenvedés és küzdelem. Mi egymás nélkül végtelenül szerencsétlennek éreztük volna magunkat, el sem birtuk volna már az élet küzdelmeit. Gyengék voltunk mindketten, képtelenek szenvedni külön-külön. Össze kellett állnunk, s nem is olyan tragikus a helyzetünk, mint ahogyan te felfogod. Szeretjük egymást, s ez a szeretet mindent megkönnyít. Tudunk egymásért szenvedni, ami már magában véve is boldogság, az az édes lelki harmónia pedig, a melyet nem egészen romlott ember okvetlen feltalál, ha csak pillanatokra is — a szerelem által megteremtett otthonban és a názasságban, minden szenvedésünk mellett többet ér, mint az általad ajánlott élet egész költészete. Az igazi boldogság titka lemondani megvalósulhatlan álmokról, megbékülni a jelenlét, s egymásban keresni reményeket, életcél, vigasztalást — mindent . . .

Szép, csöndes, csillagvilágos este volt. Enyhe déli szellő rózsá illatot hozott felénk, s tovább huzódva átsuhant az akácok között, melyeknek levelei lágyan susogtak alatta, mintha csak azon tanakodnának, melyikünknek volt igaza, barátomnak-e, vagy nekem?

A biztosítás kiterjed minden oly balesetre, amely akár otthon, akár utközben, kocsin, hajón, vasuton, hadgyakorlaton történik és halált, vagy rokkantságot okoz.

Két előadás.

(Katalin. — Csikós.)

Ma este részben új szereposztással adták elő Katalin-t, Bódi és Fehérnek Aradon tekintélyes sikert elért operettjét. Részben új szereposztással, mert a darab egyik főszerepét Germain-t, B. Répássy Gusztit vette át. Az igazgató ugyanis azt az üdvös szokást honosította meg, hogy egyes szerepeket a fővárosi színházak módjára több szereplővel is eljátszat. Üdvösnek kell mondanunk ezt az intézkedést már csak azért is, mert azt jelenti, hogy a társulatnak ehhez képest szervezve is kell lennie.

Germain-t eddig Parlagi Kornélia játszta s anélkül, hogy összehasonlítást tennénk a két alakítás között, konstatáljuk, hogy Répássy Gusztit egyénisége megfelelő erre a szerepre s a közönség elég kedvezően fogadta őt. Répássy asszony, ebben a szerepben első felső fellépése lévén, észrevehetően lámpalázzal küzdött. A többi szereplők kifogástalan játékaról ugyanazt mondhatjuk, amit a bemutató-előadás alkalmával már írtunk.

Csikós. Régen volt az aradi színházban vasárnap délutáni előadás, mely olyan teljes, ésszévigó és lendületes lett volna, mint a Csikós tegnapi előadása. Sziligetinek ez a népszínműve csak úgy élvezetes igazán, ha a maga teljességében és nem megcsonkítva kerül előadásra, a művezetőség pedig beváltotta ígéretét, hogy a délután színi kerülő darabokat is épen olyan előadásban részesíti, mint az estieket. Így történt azután, hogy Sz. Karácsonyi Mariska vezető szerepében teljesen kifejtette minden kedvességét, báját, énektudását, szóval egész tehetségét. A férfi-szereplők közül Békéssy Gyula és Ternyei Lajos tünnek ki, előbbi énekével, utóbbi disztिंगvált játékaival. Karácsonyi Mariska és Békéssy Gyula mellett legnagyobb sikere volt Győre Alajosnak, aki kifogástalan alakítást nyújtott s második felvonásbeli nagy jelenéseért nyílt színen háromszor is kihívták. A többi szereplők közül Föllinuszné Etel, Csiky László, Marházy Miklós, Németh János és Tukoray Loránd tünnek ki. A felvonás közök dicséretesen rövidiek voltak.

(s. t.)

* Műsorváltozás. A színház művezetősége a Kóler-t, melynek előadása csütörtökre volt kitűzve, levette a műsorról. Helyette Rip van Winklet adják és pedig Lisbeth szerepét három szereplővel. Az első felvonásban Parlagi Kornélia, a másodikban Zilahiné-Singhoffer Vilma, a harmadikban pedig Haller Irmával. Az érdekes előadás a hármas szereposztás révén előreláthatólag szép számú közönséget fog a színházba vonzani.

* Ifjúsági előadás. A szerdán rendezendő ifjúsági előadás netán fennmaradó jegyei a rendes pénztári órák alatt a színházi pénztárnál — a rendesnek harmadára leszállított áron — válthatók. Ez alkalommal Sziligetiné Ede kitűnő énekes vigjátéka: „Liliomfi” kerül színi.

* Ujdonságok az aradi színházban. Az aradi nemzeti színház jövő havi műsora sokkal érdekesebb és élvezetesebb lesz, mint a május havi volt. A társulat már napok óta próbákat tart egynehány új darabból s Zilahy Gyula igazgató azalatt újabb kiváló színpadi termékek előadási jogát szerezte meg. Ezek között van Bródy Sándornak A dada című feltűnést keltett erkölcsrajza, Kuruc Féja David a Vigszínház műsor-darabja, Milliók a hó alatt, melyben Zilahiné a Népszínházban aratott nagy sikert, a Soh'se halunk meg és Az izé, a Népszínház legújabb nagysikerű ujdonsága.

* Új élet. A Farkas Ferenc szerkesztésében megjelenő szépirodalmi, társadalmi és művészeti hetilap harmadik száma vonzó, érdekes tartalommal jelent meg. Társadalmi aktuális problémákat fejtegető cikkek és szépirodalmi dolgok váltakoznak a fűzetben. Az Új élet előfizetési ára egész évre 10 korona.

Motoros kocsik

az arad-csanádi vasutak vonalain

(Az igazgatóság terveze.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 26.

Az arad-csanádi egyesült vasutak kezelése alatt álló Alföldi gazdasági vasut, amint ismeretes, próbát tett a személyszállításnak motoros kocsik segítségével való lebonyolítására. A tapasztalatok arról tettek tanúságot, hogy a motoros kocsik segítségével a közlekedés sokkal olcsóbbá válik, s a helyi érdekeknek sokkal inkább szolgálatában állhat. Ennek alapján az Acsev. igazgatósága a motorkocsik segítségével fontos ujitást vett tervbe. Amint az igazgatóság évi jelentésében mondja: „Visszaadni a helyi érdekű vasutakat ama rendeltetésüknek, amely már nevük után is, — a helyi érdekek kielégítésére lévén tervezve és engedélyezve — legfőbb hivatásukat képezi, azokká kell válniuk, amelyek lenniök kellett volna, helyi közlekedési vállalatokká.” Azaz az egyes vidékek között a mai nál sokkal olcsóbban és sűrűbben utaztatni.

Az Acsev igazgatósága tervbe vette, hogy a motor-közlekedéssel magán az Acsev vasutak vonalain tesz próbát. Az igazgatóság a vasárnapi közgyűlésen a következőkben fejt ki a nagyfontosságú, egész vidékünket közelről érintő tervet:

A motorkocsik kérdése közelről érdekli a mi vasutestünket részben azért, mivel az alföldi gazdasági vasut jelenleg a békés-csaba—békésvásztói vasut kiépítését tervezi, amely ugyan csak annyiban bír ránk érdekl, hogy kezelésünk alá kerülvén, egy újabb vidék kerül forgalmi szféránk körébe, de másrészt Arad megye északi részén is tervez hasonló vasutat, amely már közelebről érint bennünket és végül legközelebbi érdeke e kérdésnek ránk nézve abban rejlik, hogy a motorkocsi forgalmat egyelőre próbaképpen saját vonalainkon is bevezetni kívánjuk s erre nézve az előintézkedéseket meg is tettük, az aradi Weitzer-féle waggongyárban egy darab Daimler-féle benzínmotoros kocsit megrendeltünk s egy másikat a Ganz-gyár vállalkozott szállítani.

Ezen motorkocsikkal azon tervünk van, hogy egyikkel a ma csak Mezőhegyes-Szeged közt közlekedő vonatokhoz Arad felől és felé csatlakozásokat létesítsünk, ezenkívül Arad és Mezőhegyes közt még, napjában egy-egy irányban 3—4 motor meneteket végeztessünk; a másik-kal pedig Gurahonc-Jószáshely és Brád között az eddigi személy s vegyes vonatokat tervezzük pótolni úgy, hogy a rendes mozdony vonattal személy és vegyes vonatok Aradtól csak Gurahonc-Jószáshelyig közlekedjenek s onnan motor menettel bonyolítottassék le a ma még igen csekély személy forgalom.

Eme vonalon, amely viszonylag legtöbb s legnagyobb emelkedésekkel bír s ahol a vontatás és a gyorsabb járatu személyszállító vonatok közlekedése folytán a pályafenntartás amúgy is aránylag a legnagyobb költséggel jár, a motorkocsik közlekedése által eme két lényeges kiadást egyrészt a minimumra redukálhatjuk, másrészt olcsó (50—60%-kal mérsékelt) menetárakkal a személy forgalmat jelentékenyen emelni reméljük.

Tett tanulmányainkat tehát saját vonalaink bevételeinek emelésére és kiadásainak apasztására is felhasználjuk és él bennünk a remény, hogy nemcsak a jelzett vonalon, de egyébütt is haszonnal fogjuk azokat érvényesíthetni. Mert, ha reményeink teljesülnek s tervünk bevalik, a támogatást az állami kormányzat és törvényhozás részéről, a forgalom lebonyolítása és a motor kocsik közlekedtetése körül várt könnyítésekben megnyerjük, nemcsak nincs kizárva, de sőt nagyon is valószínű, hogy ily motormenetekkel fogjuk lebonyolíthatni a borosjenő-csermői, talán az új-szent-Anna-kétegyházi és mezőhegyes-kétegyházi személyforgalmat is, ahol a motormenetek Kétegyháztól Kisjenőn, Új-Szent-Annán át Aradig közlekedhetnének s ezzel a Kisjenő-Elek vidéki érdekeket, amelyek ma az új-szent-anna elágazás, illetve csatlakozás és az ezzel járó késedelmes tovább utazha-

tás folytán kielégítőleg kielégítve nincsenek, a közvetlen menetek és várakozások megszüntetése által teljesen kielégíthetnők.

Ugyancsak motormeneteket tervezünk egyrészt Mezőhegyes és Makó közt, hogy a Makó mint természetes gócpont felé gravitáló személy forgalmat oly fokra emeljük, amilyen az utasok mint forgalmi központot megilleti, másrészt Makó és Szeged közt, ahol a személyforgalom szintén megsokszorozható.

Nem hallgatjuk el azt sem, hogy az ily természetes gócpont nemcsak sűrűbb motormenetek által akarjuk könnyen megközelíthetővé tenni, hanem arra is törekszünk, hogy a motorkocsik a városok: Arad, Szeged, Makó szívébe, a város közepéig közlekedjenek, hogy az utasok a városok kellős közepén és nem a rendszerint távolos pályaudvarokon szállhassanak fel vonatukra s így sokkal könnyebben és kényelmesebben juthassanak el utazásuk céljához.

Aradon ezt a közúti vasut Gáj-belvárosi vonalának peageirozisa által, esetleg önálló közúti vasut építésével a belváros közepéig, Szegeden a Szőreghtől Új-Szegeden és a Tisza Lajos hidon át külön pályatest kiépítésével szintén a város közepéig, Makón talán közúti vasut építésével gondoljuk elérhetőnek. Hogy ezen jelzett tervek, ha megvalósulnak, a nagy közönségre mily óriási idő és pénz megtakarítással járnak, hogy a helyi, de a közérdekeket is mily mértékben érintik és elősegítik, bizonyítani is felesleges.

Mindezek még csak tervek és remények, egyszerre mindent megvalósítani nem is tudnánk, de megemlíteni kívántuk, hogy megítélhető legyen, mily horderővel s hatással volna a motorkocsik közlekedtetésének nagyobb mérvű bevezetése.

A közgyűlés e terveket helyeslően vette tudomásul és az igazgatóságot fölhatalmazta arra nézve, hogy a motor-kocsi közlekedés megvalósítására, a szükséges intézkedéseket megtehesse.

Az aradi repülőgép első próbája.

(Baleset a repülés előtt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 26.

Az aradi repülőgép felszállásának nem kedvez az idő. Némethy Emil, a gép feltalálója már háromszor volt kénytelen elhalasztani a próbát, mert hol az eső, hol szél állt útjába a felszállásnak. Három héttel ezelőtt, amikor az első próba kitűzve volt, olyan szél fújt, hogy a felszállást megkísérteni sem lehetett, pünkösdi hétfőjén szakadó eső volt, végre tegnap úgy indult az idő, hogy a repülőgép felbocsátásának nem lesz akadály.

A verőfényes tiszta idő azonban alig tartott délig. Tizenkét óra felé erős szél kerekedett, ez pedig tudvalevőleg nagy ellensége minden repülő masinának. Nem is szűnt meg a szél egész nap fujni s így, miután az első repülési próba nem sikerült, még megvan az a remény, hogy a gép csendes időben repülhet. Mert a tegnapi felszállásnak nem a gép szerkezete vagy konstrukciója, hanem az erős szél volt akadály.

Dél előtt 11 órára volt kitűzve a repülőgép próbája. A számapapirgyár környékét sok száz ember lepte el s különösen a katonák voltak nagy számban képviselve, akiket az aradi tállalmány sorsa elsősorban érdekelt.

A hatalmas vitorla-fedelel ellátott gépet egy két-emeletes magtár tetején felállított állványon helyezték el. Némethy a feltaláló nem szándékozott a gépére ülni, mert nem akarta kitenni magát az előre nem látható veszélynek. Egy ember testsúlyát nehezekekkel pótolták a gépen.

A masina szerkezetét és összeállítását már ismertettük. Két hatalmas vitorla-vászonból készült tető van hivatva arra, hogy a gépet a levegőben fenttartsa, ezek a tetők mozdulatlanok

és hosszúságuk egy felfordított A betűt mutat. E két szárny alatt áll a motor, mely az erőt szolgáltatja a gép előrehaladásához, vagyis a repüléshez. Ez a motor ugyanis négy águ lapátot hajt, olyanformán mint a szélmalomok vitorláit s viszi előre a födelek által fentartott gépet. A kormányzás úgy történik, hogy a motor négy karja előtt egy függőleges irányú lapát áll, melyet ha jobbra, vagy balra fordítanak, fordul a gép is utána úgy, mint ahogy az evezőcsónakokat kormányozzák. Hátramarad még a repülőgép emelkedésének és leszállásának kérdése. Ezt Némethy úgy oldotta meg, hogy a vitorlafedelek végére egy madár-fark alakú lapátot helyezett, mely a gépnek egyenes síkban való haladása alatt visszintesen áll. Ha a gép a levegőben emelkedni akar, a farkat lenyomják, hogy lefele-részut irányban legyen, ha a gép leszállni akar, a farkot felemelik s esést kap.

Főbb vonásokban az a gép konstrukciója s hogy gyakorlatban beválik-e, azt a tegnapi próba nem mutatta meg, mert még mielőtt elindult volna, *hirtelen kerekedett szél ledöntötte az egész alkotmányt az állványról.* A repülőgép kiemelkedő részei, a vázalon-részek megrongálódtak az esés következtében s miután ezeket rövid idő alatt megjavítani nem lehetett, a *felszállás elmaradt.*

Némethy Emil úgy tervezi, hogy a hét folyamán a megrongált gépet helyreállítják s vasárnap újból megkísérik a felszállást.

Fuvarosok a tanács ellen.

(Gyűlés az ipartestületben.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 26.

Kétszáz aradi fuvaros vasárnap délután, az ipartestület nagytermében gyűlést tartott. A gyűlésen a városi tanácsnak egyik legutóbbi határozatával foglalkoztak, a melylyel az aradi fuvarosoknak az idegenek kiszorítására irányuló kérését *elutasította.* Azt kérték ugyanis, hogy az aradi fuvarosok *iparigazolványt* kapjanak és *számmal* láttassanak el, az *idegen fuvarosok pedig ne kapjanak Aradon engedélyt* a fuvarozásra. A tanács a kérelmet azzal az indokolással utasította el, hogy a helyi fuvarosok nem lesznek képesek a helyi szükségletnek eleget tenni, s e mellett ezáltal megdrágulna a fuvarbér.

A gyűlést Berán Antal ipartestületi elnök vezette; a törvényhatósági bizottság tagjai közül jelen voltak: Müller Károly, Szalai Arnold dr., Barcza István, Kiss Ferenc és még többen.

A gyűlés szónokai felhozták, hogy Aradon több mint háromszáz fuvaros van, a kiknek legnagyobb része *munka nélkül van,* mert a várost elárasztják a *csicséri, mikalakai és a többi közel fekvő falvakbeli fuvarosok,* a kik semmivel se járulnak a közterhekhez és elveszik a város adófizető polgárainak kenyerét. Nem elég, mondták, hogy *Ujarad, Zsigmondháza, Kis-Szent-Miklós* Keresztes stb. községekből több mint ezer kőmives jön be állandóan Aradra és szorítja ki a helybeli iparosokat. Az a furcsa helyzet állott be, hogy vannak vidéki családok, a melyeknek *minden tagja Aradon keresi kenyerét:* a férj fuvarozik, a feleség kofa a piacon, vagy tejet hord, a leány a dohányraktárakban vagy az építkezéseknél segít, és mégis, ezek egy krajcár közterhet se viselnek. Az ilyenek következménye az, hogy a nyomor miad nagyobb lesz és hogy például a város *szegényügyi* bizottsága már két nap óta dolgozik, hogy a számtalan segélyezést elintézhesse. A vidékiek szabadon jöhetnek be Aradra dolgozni, de a miénk a vidékre nem. Egyszer esett meg, hogy aradi munkások Mikalakára mentek ki, ahol azonban *fejssével kergették ki* azokat, akiknek a

konkurrenciájuktól tartani kellett. Mindezeket tekintetbe véve, — mondták — nincs helye a tanács tulzott liberáliszmusának, amidőn az idegen fuvarosok előtt nem akar sorompót emelni.

A gyűlés beható tanácskozás után kimondta, hogy a tanács végzését *megfelelbezi a közgyűléshez* és fölkérte a törvényhatósági bizottság tagjait, hogy a felebbezést a közgyűlésen felszólalásukkal támogassák.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi polgári jótékony négyelet. Május hó 27-én kedden d. u. 1/4 órakor, a városháza tanácstermében tartja rendes évi közgyűlését.

(*) Meghívó. Az aradi könyvnyomdászok júniálisának rendező-bizottsága e hó 29-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor ülést tart, melyre a szakbeli tagokon kívül az ifjúság köréből fölkért rendezőket is ezennel meghívja az elnökség. Targysorozat: 1. A műsor összeállítása. 2. A legjobb táncosnő és minden századik belépő díjának megállapítása. 3. A rendezőségi jelvények kiválasztása. 4. A kirándulás részleteinek megbeszélése. 5. A legtöbb konfettit elárusítónc jutalom-tárgyának meghatározása. 6. A világitás mikéntjének megállapítása. 7. Netáni indítványok. — Ez alkalommal fognak az érdekelt idegen rendezők között a kívánt mennyiségű meghívók kiosztatni.

(*) A magyarországi munkások rokkant és nyugdíj egyesület aradi fiókjának tisztikara f. hó 29-én Urnapján átutazik B. Csabára, hol megalkotják az országban fönnálló 65. fiókegyeletet.

A király az ágyúkról.

(Érdeklődés az angol gazdák iránt.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, május 26.

Az ideai delegációk egyik legfontosabb és legkényesebb kérdése az új ágyuk beszerzése, mely gyorstüzelő szerszámot, a mint az lapunk más helyén meg van írva, a legközelebbi napokban mutatják be Örkenyén a delegáció tagjainak.

A király ma adta a budai várakban az első delegacionális ebédet, mely alkalommal az új ágyukra vonatkozólag hosszabb nyilatkozatot tett.

Az udvari ebéd délután 6 órakor vette kezdetét. Jelen voltak az összes miniszterek és delegátusok. A nyolcvanhat terítékű ebéd a szertartási teremben folyt le. Az ebéd befejeztével 1 óra hosszútartó cercle következett, mely alkalommal előbb Széll Kálmán miniszterelnökkel, majd Körberrel, Goluchowszkyval és Falk Miksával beszélgetett hosszabban ő Felsége. Falk előtt a külügyi albizottságban tett előadói jelentésekről szolt melegen, majd Miklós Odönhöz fordult e szavakkal:

— Nem tartja feltűnően hosszúnak a delegációk tárgyalásait?

— Nem Felséd, felelt Miklós, mert nehéz kérdésekről van szó. Ilyen például az új ágyuk kérdése.

— Igen, de e kérdés megoldása szükséges. Hisz négy évig vártunk. Tovább már nem várhatunk, mert az ágyuk beszerzésében a kis államok is megelöztek bennünket.

— Az új ágyukat legközelebb bemutatják, s akkor bizonyára általános megnyugvás következik.

— Én már láttam őket, s mondhatom, megvagyok nyugodva bennük. Örömmel senki sem tesz ilyen kiadásokat, de a kérdés elodázhatlan.

Ezután Dokus Ernő felé fordult a király és kérdezte, hogy volt-e már a fa-

gyok óta a Hegyalján? Majd az angol gazdák felől kérdezősködött.

— Az angol gazdáknak, ugymond Dokus, élénk óhájuk, hogy a koronaauradalmak szőlőtelepeit megtekinthessék. A Hegyalján tett látogatástól sokat remélünk, mert hisszük, hogy ha a tokaji bort a helyszínén kóstolják meg az angolok, ugy nemsokára élénk üzleti összeköttetésben leszünk az angol fogyasztókkal.

Befejezésül Krieghammerrel beszélt még ő Felsége.

A konstantinápolyi kirándulók itthon.

(Megérkezés. — Szófia nevezetességei. — Halpaprikás a bolgárföldön. — A szerb főváros. — Konstantinápolyi emlékek.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 26.

Most már körülbelül valamennyien hazaértek a Konstantinápolyban volt aradiak közül. Andrányi Károly és Vásárhelyi János, a mint megirtuk, szombaton érkeztek haza; vasárnap délután, Szabadka felől érkeztek: Párecz György, Stengl Andor, Gutzjühr Mihály, Jakabffy Dezső, este tizenegy órakor Temesvár felől: Apor Gyula, Dániel Endre, Lán Alajos, Hady Antal, Keresztes Gyula dr., Lamberger Lajos dr., Lámzer János, Leopold Zsigmond, Ottenberg Tivadar, Szokolczay Lajos, Spitzer Ignác, Weisz Sándor. A többiek ma jöttek meg, Parabás Bélát, Babó Ivánt és Schór Lajost kivéve, a kik még egy napot szenteltek Belgrádnak.

Az aradiak csütörtök este nyolc órakor utaztak el Konstantinápolyból vasuton Szófiába, ahol másnap délután öt órakor érkeztek meg. Szófiában egy részük a Pansaoff-szállóban, más részük a Hotel de Bulgarie-ban szállott meg. Este az az élvezetük volt, hogy utjokban először magyar halpaprikást ehttek. Az egyik vendéglős felesége ugyanis magyar származásu asszony volt, és ezzel kedveskedett honfitársainak.

Másnap reggel megtekintették Szófiában a fejedelmi palotát, fölmentek a szobranje, a bolgár parlament karzatára, azután fölkeresték a szlivnicai hős: Battenberg Sándor herceg mauzoleumát, a székesegyházat, a szófiai népkertet, és egyéb nevezetességeket.

Szombat délután hat órakor Belgrádra mentek a kirándulók; másnap délután 4 óra 50 perckor érkeztek meg. A szerb fővárosban vilamos vitte el őket a Topcsiderbe; ott megtekintették Obrenovics Mihály fejedelem relikbiát, majd magát a konakot, a királyi palotát. Magát a királyt nem láthatták. Belgrádban még a parkot nézték meg és benne több szerb költő szobrát.

Belgrádnál többfelé szakadt a társaság, s külön csoportokba jött haza. Egy részük az Aldunára ment, hogy annak látnivalóival is egy füst alatt megismerkedhessék, más részük hajóval Pancsovára ment, s onnét Versecen és Temesváron át érkezett Aradra, más része Szabadka felé jött haza.

Azokban a vázlatos leírásokban, a melyeket a konstantinápolyi kirándulásról hoztak, távolról sincs kimerítve annak színeiben és eseményekben gazdag története. Akik hazajöttek, nem fogtak ki az élmények elmondásából, s nem győzték mutogatni a konstantinápolyi emlékeket. Az érdekesebb ezek között a szultán hadsegédének, aki a dolme-bagcse, a császári palota terméin őket kalauzolta, a névjegye. A névjegyen ez áll:

L. A. Selahedin
aide de Camp de Sa Majesté

Magyarul: Ó Felsőge hadsegéde. Gyönyörű délceg ember, aki végtelen szivességgel kalauzolta az aradiakat s francia nyelven magyarázgatta a császári palota nevezetességét.

Utolsó mise

az aradi róm. kath. templomban.

(Lebontás előtt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 26.

Nincsen messze az az idő, a mikor végkép eltűnik Aradváros történelmi eseményeinek 151 éves néma tanuja: a régi, szürke minorita templom. Elkészül rövid idő alatt a Reinhart-ház udvarán felállított kis kápolna s gyors munkával hozzálátnak a bontáshoz. A város történetében előforduló legnevezetesebb momentum szinte kényszeríti a szemlélőt a történelmi visszapillantásra: sejtteni, érezni azon idők hangulatát, a mikor ez a megszokott, kedves templomunk mint ujonnan épült díszes Istenháza gyögyörködtette az elődök hívó lelkét.

Ezt a századok előtti időt kívánta legalább részben visszavarázsolni az aradi minorita templom vezetősége, a midőn tervbe vette, hogy a lebontandó templom utolsó miséjén a Bogisich Mihály által lelkes kutatással felfedezett, mestéri módon harmonizált s „Oseink buzgósa” címén közreadott énekekből az egyes mise-részeknek megfelelő szöveggel összeállította az egész ünnepélyes nagymise összes énekszámait. Az Oseink buzgósa ciklus 160 régi dallamot közöl, melyek közül a legrégebb magyar énekek mintegy négyszáz évvel ezelőtt csendültek meg templomainkban. Az énekek közül huszonhárom a hitújítás előtti korra esik.

Erdekes, hogy a hangyaszorgalommal összegyűjtött 160 dallamot 28 forrásból merítette Bogisich. Ezen források közül sok régi kéziratot énekes könyvön kívül nevezetesebbek a következők: a) „Cantus catholici”, megjelent Kisdi Benedek egri püspök költségén az 1651 évben, b) „Cantus catholici” nyomtatott Szegeði Ferenc Lenárd egri püspök bőkezűségéből az 1674. évben, c) „Cantus catholici” ex editione Szelepcsényiana (Nagyszombat 1675), d) „Lira coelistis” Naray György esztergomi kanonoktól 1695. stb. Legérdekesebbek és az előadandók között vannak azok is (a hitújítás előtti énekek közül), melyeket Kisdi Benedek „Cantus catholici” cz. gyűjteménye is már „régie ének” vagy „más régie ének” címmel közöl. Ezekből a négyszáz év előtti idők hangulata árad felénk. Az énekek valamennyijénél elragadó kedves motívumokat találunk, a melyek magyaros, legtöbbször melabus dallama és eredeti ugyszólván deklamáló, népdalszerű ritmusa az ősek mély vallásosságát, az elnyomatás bánatában Magyarország „Nagyságos Asszonya”, a boldogságos Szűz Máriához való bizalommaltei hozzáfordulást, a nyelvezet és dallam közvetlen egyszerűségével, hiven tükröztetik vissza.

Arad város műkedvelői, bár a nemrég tartott nagyobb szabású hangversenyekkel a szereplők kitartása ugyancsak erős próbára volt téve, ritka szorgalommal buzgolkódtak az ősi énekek előadásának eszméje mellett. A cs. és kir. 33. gyalogezred zenekarának kísérete mellett, gondos előadásban fogják az utolsó misén megjelenő hívek a régi énekek báját, igaz, örök szépségeit élveztetni. A mise időpontja egyelőre még pontosan nem volt megállapít-

ható: vagy *Urnapiján* vagy rákövetkező *vasárnap* délelőtt tíz órai kezdettel fog megtartatni.

A próbák kedden május 27-én délután háromnegyed 7 órakor az ájtatosság után lesznek. A közreműködők névsora a következő: Vezetőség: Boros Jusztine, Orgona kíséret: Bokor Alajos Instrumentáció, karvezetés: Ferch Odön. Az énekkarban közreműködő hölgyek névsora: Babó Ida, Barthel Matild, Basch Stefanie, Berey Ilonka, Berey Jolán, Boros Dóra, Brunhuber Mariska, Brunhuber Lenke, Cziffra Irma, Deme Mici, Drescher Gizella, Edermüller Mariska, Farkas Vilma, Ferch Odönné, Gross Károlyné, Grünwald Margit, Gyurkovits Marianne, Hablicsek Hermina, Haller Józsa, Hann Margit, Hanekker Regina, Korbuly Ilonka, Korbuly Gizella, Kössler Fantschy, Leitner Berta, Leitner Paula, Losonczy Mariska, dr. Lux Ubaldné, Lux Emma, Magyar Ilma, Magyar Mártha, Neidenbach Cecilia, Nikolits Ilonka, Rámor Lajosné, Rattkay Margit, Réhvalvy Etelka, Rihmer Janka, Rihmer Sarolta, Sággy Mici, Simon Mici, Sontag Ilonka, Steinitzer Fanny, Szalai Alice, Szalai Aranka, Schiffer Josephine, Schiffer Gizella, Thomka Erzsike, Tiszti Pálma, Tóth Gizella, Török Aranka, Török Vilma, Ubl Ilonka, Várnai Lajosné, Vertán Lenke, Weichart Auróra, Záray Margit, Zima Irén, Zoltay Mátyásné.

A közreműködő urak névsora: Bérczy János, Buja Sándor, Burger József, Csiky Gyula, Csokány Jenő, Dinics Odön, Eberlein Antal, Ferenczy Kálmán, Formittag Vendel, Halmos Alajos, Kardos Ferenc, Kiss István, Kleindl Jakab, Kmetykó Lajos, Kovács Mihály, Limbeck Győző, Mathias Ferenc, Ráskai Miksa, Ruppert Ferenc, Schmidt Antal, Schreiner Miklós Szántó Károly, Téger Béla, Tóth Béla, Vincze Miklós, Weber Ágoston, Weber János, Weitz Győző, Wlaesil Károly.

A vezetőség felkéri mindazon hölgyeket és urakat, kik az utolsó mise énekkarában részt vesznek, hogy holnap, kedden délután fél hét órakor a templomban összpróbára megjelenni sziveskedjenek.

HIREK.

— Angol gazdák Aradon. Holnap délelőtt 10 óra 43 perckor érkeznek a magyar mezőgazdaságot tanulmányozó angol gazdák Aradra itt a megállapított program szerint az egész napot eltöltik, s Pécskára, majd Mezőhegyesre utaznak. Vasárnap az angol gazdák Budapesten voltak. Reggel 9 órakor résztvettek a Hungária-szálló társalgójában tartott istentiszteleten, a melyen S. H. Tucker budapesti angol lelkész mondott szónoklatot. Jelen voltak ezutal a budapesti angol kolónia tagjai is. Az angol vendégek azután a kertészeti tanintézetet látogatták meg. Itt Tormay Béla földmívelési minisztériumi tanácsos, Angyal Dezső igazgató és a tanári kar várta őket s végig kalauzolta a tanintézetben. Itt a vendégek villásreggelihez ültek, a melyen Tormay Béla Darányi miniszter nevében éltette a Magyarországot meglátogató angol polgárokat. Az angolok nevében Fitch elnök mondott köszönetet. Az intézet tanári kara nevében Schiberszky Károly köszöntötte föl a vendégeket, a kik innen a nyugati pályaudvarhoz hajtottak s a 2 óra 20 perckor induló vonattal Főthra mentek ki, a hol Károlyi Sándor gróf vendégei voltak. Rákospalotán négyes uradalmi fogatokkal várta őket Buffy Pál jószágigazgató s 26 kocsin vonult be a társaság a főthi kastélyba, a hol kellemesen lepte meg az angolokat, hogy Darányi Ignác földmívelésügyi minisztert, Dessewffy Aurél gróft az O. M. G. E. elnökét, a gazdatársadalom és a földmívelésügyi minisztérium több kitünősé-

gét láthatták együtt. Károlyi Sándor gróf lekötözött szivességgel fogadta a vendégeket, kiket Szilassy Zoltán mutatott be a háziurnak és ne-jének, szül Korniss Eleonóra grófnőnek. Este tíz órakor Szilassy Zoltán és Gogor László kíséretében a lársaság Herkules-fürdőbe utazott. Innét Temesvára át jönnek holnap Aradra.

— A meghunyászkodott érsek. Zágrárból táviratozzák, hogy az ottani ellenzéki lapokban Stadler szerajevói érsek hosszabb nyilatkozatot tesz közzé, melyben kijelenti, hogy visszavonja mindazt, amit a Girolamó-ügyben a magyar kormány beavatkozásáról mondott. Kijelenti, hogy nagyon sajnálja multkori kijelentését, miután meggyőződött, hogy a magyar kormány a pápa elhatározásában semmi része nincs. Végül kijelenti, miszerint sohasem lehetett szándéka megsérteni azokat a férfiakat, akik iránt hivatalos állásuknál fogva is tisztelettel és nagybecsüléssel tartozik. — Tudvalevő, hogy Stadlert a mirap ad audiendum verbum regium citálta maga elé a király, s így a nagy mosakodást nem egészen jószántából végzi a szerajevói érsek.

— A szerkesztőségéből. Hunyár Algernon, az Aradi Közlöny szerkesztőségének hosszabb időn volt belső dolgozótársa, a mai napon lapunk kötelékéből kilépett. A kiváló tehetségű, rokonszenves fiatal hírlapíró továbbra is Aradon marad, s ujságrói működését egy ujonnan meginduló lap kötelékében folytatja.

— Szemle az aradi honvédek fölött. Meyer Guidó honvédtábornok, ki néhány évvel ezelőtt az aradi 33-ik gyalogezred parancsnoka volt, tegnap Aradra érkezett s itt Bernetzky Kornél vezérkari százados kíséretében az aradi honvédszázalóját vizsgálta. — Hungesz nagyváradi dandárparancsnok a kis-szentmiklósi tüzer-üteg felülvizsgálása céljából érkezett Aradra.

— Merénylet az olasz király ellen. Nápolyból táviratozzák: A király és a királyné, a kik a palermói mezőgazdasági kiállítás megnyitására utaznak, tegnap este hét órakor ideérkeztek. Mialatt a vonat az arzenál előtt állott, egy ember két követ dobott a vonatra. A tettest rögtön letartóztatták. Neve Huerriero Vincenzo, lopásért már büntetve volt. A közönség lelkes ovációkban részesítette a királyi párt.

— Az országos iparegyesület diszgyűlése. Hatvan esztendő fennállása alkalmából vasárnap délelőtt diszgyűlést tartott az Országos Magyar Iparegyesület, a melynek fényes nagyban emelte, hogy az egyesület védője József kir. herceg is megjelent a közgyűlésen nejevel Klotild kir. hercegnővel. Ott voltak még Láng Lajos Fejérváry miniszterek, Márkus főpolgármester és mások. Zichy Jenő gróf elnök üdvözölte a kir. herceget és megemlékezett róla, hogy József kir. herceg atyja József nádor nyitotta meg annak idején az egyesület első kiállítását. József kir. herceg rövid beszédben megköszönte az üdvözlést. Kijelentette, hogy a magyar iparosok hivatása, hogy a gazdák termékeit feldolgozzák. Ez a szempont vezette, a mikor az egyesület védőségét elfogadta. Sok dologban vetekedünk, ugymond, szomszédainkkal, de a célt nem értük el. A kir. hercegnek zajos éljenzéssel fogadott beszéde után Gelléri Mór felolvasta a király kéziratát, a melyben az egyesület ünnepe alkalmából Zichy Jenő gróf elnökének legfelsőbb elismerését fejezte ki. Azután Láng Lajos kereskedelmi miniszter a kormány nevében üdvözölte József kir. herceget, megköszönte érdeklődését és egyuttal üdvözölte az iparegyesületet is. Matilekovics Sándor nagyszabású tanulmányt olvasott a magyariparról, majd Gelléri Mór az iparegyesület tevékenységének irányáról tartott rendkívül érdekes felolvasást. Kiemelte, hogy a negyvenes évek- és az újabb idők iparos mozgalmának egyaránt teljesen kielégítő, sőt meglepő eredménye volt. Az egyesület egyforma szeretettel karolta fel mindig a kis és nagyipar, a

házi- és műipar érdekeit. A nagy tetszéssel fogadott felolvasás után Zichy Jenő gróf berekesztette a közgyűlést. Végül még József kir. herceg mondott néhány lelkes szót a közgyűlés tagjaihoz, a mivel az ülés véget ért.

— Az új ágyuk bemutatása. Nevezetes és drága napja lesz e hó 28-ika a monarchiának. Ekkor kerülnek ugyanis, mint fővárosi tudósítónk táviratozza, bemutatásra az új ágyuk az örkényi lövőtérén. A bemutatást természetesen a delegátusok előtt végzik, akik az ágyuk költségeit megszavazzák, s akik majd elmondhatják magukról, hogy legalább láttak valamit — a mi pénzünkért.

— Kinevezés. Az Aradmegyei Takarékpénztár igazgatósága Mategovszky Károlyt, a Pesti Hengermalom-részvénytársaság hivatalnokát, az intézet főkönyvelőjévé nevezte ki.

— Megszökött ügyvéd. Nagyváradról táviratozzák: A nagyvárad kir. törvényszék egy elzúllott ügyvéd ellen adott ki elfogatási parancsot. Fényes Géza valamikor keresett és előkelő ügyvéd volt a binarmegyei Berettyó-Ujfalu, de az utóbbi időben elzúllott, úgy, hogy piszkos kereseti forrásokhoz kellett nyulnia. Hirschfeld Antal budapesti ügyvéd legutóbb megbizta, hogy Kohn Ferenc monoki kereskedő csődtömegéből 500 koronát hajtson be. Fényes Géza be is hajtotta az összeget, de azt nem szolgáltatotta be Hirschfeldnek, hanem megtartotta. E miatt ez följelentette őt sikkasztásért. A nagyvárad kir. törvényszék a minap csendőrökkel vezettette a tárgyalásra Fényest. Ma újra meg volt idézve, elővezetés terhe alatt, azonban nem jelent meg. Minden valószínűség szerint megszökött. A nagyvárad kir. törvényszék elfogatási parancsot adott ki ellene.

— Jegyzőválasztás Lippán. Temesmegye egyik legnagyobb és legtekintélyesebb községében: Lippán, ma tartották meg a jegyzőválasztást. Tizenöt pályázó jelentkezett a Grünzweig Miklós nyugalmabonulásával megüresedett állásra, s azok közül a választást vezető főszolgabíró hármat jelölt: Bürger Ferenc zádorlaki, Szávits György ujfaluai, Kovács István giládi jegyzőket. A választás eredménye az, hogy Szávits György 25 szavazatot, Bürger Ferenc 16-ot, Kovács István pedig 5-öt kapott s így Lippa jegyzője Szávits György lett.

— Újabb katasztrófa Martinique szigetén. New-Yorkból táviratozzák: Martinique szigetén vasárnap éjjel erős zivatar kíséretében több újabb kitörés történt. A sziget egész nyugati oldala füst- és lángtengerbe merült. Hat helység tönkrement 16000 ember a láng és a hamu áldozata lett. Az amerikai Egyesült-Államok kormánya felszólítja a francia kormányt az iránt, miszerint nyújtson eszközöket ahhoz, hogy a szigetesoport lakosságát el lehessen telepíteni a szigetekről.

— Tolsztoj ismét beteg. Pétervárról táviratozzák: Tolsztoj hastífuszban megbetegedett. A beteg nagyon gyöngé, de teljesen eszméletlen van.

— Pénzhamisítók Zsigmondháza. Az aradi csendőrök vasárnap délután két iparossegédet tartóztatott le Zsigmondháza hamis pénz forgalomba hozatala miatt. A két alak Romanov Mihály és Kocsis István temesvári lakosok, közülök Romanov többszörösen büntetett betörő. Bort ittak a zsigmondházi kocsmában s hat koronás tartozásukat hamis 20 filléresekkel akarták kifizetni. A csendőrök megmotozták a két fiatal embert s zsebeikben mintegy harminc forintnyi hamis husz fillérest találtak. A rendőrhatalóság azt hiszi, hogy az elfogott iparos legények egy temesvári pénzhamisító banda tagjai. A pénzhamisító banda fölfedezésében Boros Kálmán csendőrmester és Haase Antal csendőr buzgólkodásának van része.

— A párisi százmillió család. A londoni rendőrség, úgy látszik, megkeríti a kereket oldott Humbert-családot. A párisi rendőrigazgató azt közölte ugyanis a francia sajtóval, hogy az angol főváros rendőrsége kiderítette, hogy a Humbert-családnak legalább két tagja Londonban tartózkodik. Párisból menten detektiveket küldtek utánuk. A Humbert-ügyben megindult vizsgálat újabb érdekes adatot hozott felszínre. A Rente Viagérének tudniillik Havreben is volt fióktelepe. Mikor itt házkutatást tartottak, okmányokat találtak, amelyek igazolják, hogy a szélhámos francia asszony élénk összeköttetésben állott Faure Felixszel, a meghalt köztársasági elnökkel Mindinkább bebizonyul, hogy a százmillió mesét Humbertné főként előkelő barátai segítségével tudta kihasználni s nélkülök semmire sem ment volna. Ezek az előkelő összeköttetések még most is segítik Humbertné. A vizsgálatot eddig Leydet bíró vezette ez ügyben. Tegnap az aktákat más bírónak osztották ki, mert Leydet bíró is gyakori vendége volt a Humbert-háznak s a vizsgálatot lanyhán kezelte. Humbertné hitelezői május 29-ére gyűlést hívtak össze. Ugy hírlik, hogy a becsapott hitelezők jóval többen vannak, mint a mennyien eddig jelentkeztek. Egy részük restelli a nyilvánosság előtt megvallani, hogy pénzüket odaadták Humbertnének, de nem jelentéktelen azoknak a száma sem, akik azért hallgatják el veszteségüket, nehogy hitelük megrendüljön.

— Eljegyzés. Vécsei Ármánd hegedű-művész Zágrábból eljegyezte Löwinger Vilmos aradi polgár bájos leányát, Vilmát.

Farkas Abraham aradi kereskedő eljegyezte Höflich Jenny kisasszonyt, Höflich József mecseri (Szepes-megye) földbirtokos leányát.

Koiss Géza brassói kir. tanfelügyelő, akit rövid idővel ezelőtt helyeztek oda Aradról, eljegyezte Kauszer József műépítész és neje szül. Gerlóczy Ida leányát, Ilonát.

— Rostand plagizált? Amerika egyik bírója betiltotta Rostandnak „Cyrano de Bergerac” című nagy sikerű színművét, mert rásütötte, hogy plágium. Az irodalmi pör három esztenedeje kezdődött. Gron S. chikagoi lakos, a panaszos azt állította, hogy „The Merchant Prince of Corneville” címen régen darabot írt és Rostand ebből az 5 darabjából csinálta meg Cyrano. Mind a két darabban nagy orru ember a hős s a helyettes szerepe is teljesen egyforma bennük. A bíró, Kohlsaatnak hívják, a plágiumot bebizonyítottnak tekintette s azóta a Cyrano az Egyesült-Államokban nem szabad előadni.

— Öngyilkos vasuti felügyelő. Holl Ernő máv. igazgatósági felügyelő tegnap Lussin-Piccoloban föbe lötte magát és rögtön szörnyet halt. Temetése általános részvét mellett ma ment végbe. Az öngyilkos tervének kivitele előtt levelet intézett közvetlen főnökéhez, Csatáry Frigyeshez; visszaküldte hozzá a nála levő összes szabadjegyeket és előzetesen bejelentette, hogy gyógyíthatatlan betegsége miatt öngyilkos lesz. A levél vétele után rögtön sürgönyöztek a lussin-piccoloi hatóságoknak, de ezen intézkedés már elkésve érkezett. Az öngyilkos 48 évet élt, özvegyet és két árva hagyott vissza. Holl Ernő igen jómódu, vagyinos családból való és öngyilkosságának híre mindenütt nagy részvétet keltett a fővárosban.

— A borosjenői szép menyecske és a katonatiszt cím alatt vasárnap megjelent cikkünkre vonatkozólag az alábbi sorok közlésére kérték meg bennünket: Dombi Jánosné, a szóban forgó vendégfogadósné, egyáltalán nem avatkozott bele az üzletbe, s Sz. Lajos századostól a Dompipár soha sem vett kölcsön egy krajcárt sem. A századosnak rögeszméje volt, hogy neki Dombiék tartoznak. A borosjenői járásbíró ezt az állítólagos követelést megítélte ugyan, de az aradi törvényszék s a nagyvárad kir. tábla kimondotta, hogy Dombiék a századostól nem vettek kölcsönt s így nem is tartozhatnak

neki. A százados nem udvarolt a menyecske-nek s azzal semmiféle viszonya nem volt. A századost e per miatt nyugdíjazták s ő a saját reputációja érdekében bűnügyre terelte a dolgot. A bűnvizsgálat folyamán egy, már azóta elhalt családtag hallgatta ki s ennek vallomása alapján ítélte el az aradi törvényszék Dombiék, a tábla azonban teljesen felmentette s minden tekintetben rehabilitálta a meghurcolt házaspárt.

— Százezer koronás váltóhamisítás. A fővárosban, a mint lapunknak táviratozzák, szenzációs váltóhamisítás történt: egy már öszülni kezdő ügyvédjelölt, a ki ötvennégyéves kora dacára még mindig nem tette le az ügyvédi vizsgálatot, körülbelül százezer koronányi váltóhamisítása után megszökött a fővárosból. Jár Miksának hívják s tegnapig dr. Schneger Károly ügyvéd irodájában dolgozott, a Sziv-utca 18. szám alatt. Jár valóságos típusa volt az ősjogásznak, a ki irodai munkáján kívül házel-dással és pénzközvetítéssel is foglalkozott. Főnöke bizalmát teljes mértékben birta, ugyanarra, hogy még privátvagyonra kezelését is reá bízta. Szenvedélyes löversenyjátékos és makkó játékos volt, de nem igen játszott valami nagy szerencsével; ismerősei azt beszélnek, hogy azért nem jutott mindeddig az ügyvédi diplomához, mert mindig elveszítette a vizsga díját. A följelentést főnöke: dr. Schneger Károly tette el a rendőrségen, mely most lázasan keresi. Jár nős ember volt.

— Lelkész-avatás. A Debrecenben most tartott ev. ref. lelkész-avatáson többek között Juhász Sándor szentleányfalvi és Virágos Sándor lippai ev. ref. lelkészeket is felavatták.

— Megszökött az asszony. Hack Péter aradi ácssegéd furcsa panaszt tett a rendőrség előtt. Megszökött tőle a felesége, s a rendőrséget arra kéri, hogy hozza vissza neki az asszonyt. Az eset úgy történt, hogy Hack Péterné, született Weldin Katalin szombaton délután, míg az ura munkába járt, 5 éves Katica nevű leányát magával vivén, megszökött Sarló-utca 30-ik számú lakásukról. A férj azt hiszi, hogy az asszony Csebzán Miklós kovács segéddel szökött meg, mivel valószínűleg viszonya is lehetett. Csebzán Csákován lakott s így valószínű, hogy a szerelmes pár oda szökött.

— Magyar név. Kiskoru Husserl Dániel, Imre, Frigyes, Zoltán és Erzsébet aradi illetőségű ugyanottani lakosok családnevén „Hollós”-ra kért átváltoztatását a belügyminiszter megengette.

— Éjfél gyilkosság. Rémes gyilkosság történt a békésmegyei Ócsöd községben. Május 23-án éjfél tájban Nagy Sándor ócsödi gazdához bezörgetett néhány haragosa:

— Gyere ki, kutya, megdöglesz az éjjel, mert agyonverünk!

Nagy Sándor nem ijedt meg. Felköltötte a feleségét, elbucszott tőle s felküldte a padlásra, betakarta három kis gyermekét, a kik a szobában aludtak, azután lekapva puskáját, kétszer egymásután az ablakon át kilőtt támadóira. A lövések nem találtak, mire a gonosz emberek azt mondták Nagynak, adja ki puskáját, akkor nem bántják. Nagy gazda hallgatott a szóra, de vesztére tette. Alig volt künn a fegyver, támadói rátörték az ajtót s a szerencsétlen embert az udvarra vonszolva, ott furkósbottal, ásóval úgy összeverték, hogy teste valószínűleg fölismerhetetlen hústömeggé vált. A véres munka után nagy csöndesség lett. A holtra rémült asszony ekkor lejött a padlásról, de mikor a szobába lépett, a sötétségből valaki e szóval: „Te is itt vagy, kutya!” rálőtt. A golyó szerencsére csak kisebb sebet ejtett. A gyermekeknek nem esett bajuk, nyugodtan átaludták a borzalmas éjszakát. A gyilkosok megszöktek.

Mint egykor az antik Proserpinak fényvel koszoruzva, arany és biborba öltözve, mutogaták lábaikat görögösen felhasított öltönyük lebegésénél és kísértették a Thebaidák ascetiát, úgy jelent meg a mélység alján egy nő, mint egy fenságes furia, maga után lebegtetve hajának tüzkigyóit.

A király eltakarta szeméit és futni akart. De a csábitó és rettenetes jelenség ott termett mellette, visszatartotta Frigyeset és térdeit, mellét, arcát egyszerre elborítván arany hajával, magához ölelte és kényszerítette hallgatni sutogó hangját, mely égő ajkairól hallatszott a király fülébe.

— Nem ismersz meg? En imádlak. A nagy királynő, ki téged elbájolt, én vagyok! és Blancheflor, ki szerelemtől ittasan alszik el Floris köpenye alatt, és ki zokogva, lelkének ajkain, csókolja az imádott holttestet: az is én vagyok! Nem értettél meg ma este? Nem találtad ki a valót. Te páholyod hátsó részében voltál a homályban elrejtve, de én láttalak. Éreztem jelenlétedet, és gyakran megakartam saját karjaimat csókolni, mert te néztél rájuk. Borzasztó vagyok, nemde? Soha sem halottál még ilyen lelkesült Blancheflort? Azért volt, mert te ott voltál, mert hozzád beszéltem, érted? és nem ahhoz az ostoba színészhez, ki megijedt öleléseimtől és csodálkozott csókjaimon. Nem tudván, hogy az ő ajkain a tiedet csókolom olyan vad szenvedélylyel. Nem, te nem tudtad ezt; és azért féltél, elmondták nekem! Kamarásod mondta el, Flédro Schémly herceg. Nem akartál közelről látni, azt mondtad: „Távozzék el! Miért! Gyermekek! De én nem akarom elutazni, hanem ide jöttem hozzád, mert imádlak. Hallgass rám. Felejtsd el a királynőt; Blancheflor ábránd; az aki itt van melletted, — nem tudom, hogyan vezettek ide sötét folyosókon keresztül, de végre megtaláltalak, — az én vagyok Gloriane, La Frascuella, amint neveztek. Nem tudod elképzelni, milyen szép vagyok én! Lezárod szemeidet, kezeiddel védekezel, elfordítod ajkaidat, ah! bolond, mennyire csalódot. Mondom neked, az istennők szobrai nincsenek olyan fenségesek, mint az én testem; a lilium elszégyenül bőröm mellett és a legpirosabb rezsabimbó elhalványul arcom üdességétől. Ha rut volnék, még akkor is kívánnod kellene engem, mert én vagyok maga a szerelem. Más nőkről azt beszélnek, hogy tartózkodok, azt akarják, hogy sokáig vágyjanak utánuk remény nélkül és végre is megtagadják magukat. Én nem tartozom ezek közé. Mert nezd, milyen vállaim vannak és érezd az illatot, mely hajamból kiárad. Es nem igaz, hogy megvetésre méltó lennék! Nem szeretek senkit, csak téged és csakis téged! Nem tudom, hogy történt ez rajtam, de amióta megláttalak, azt hiszem, nincsen más férfi a világon, csak te! Mindenkié voltam, ezentul csak a tied leszek. Akarom, hogy a tied legyek! Talán csak nem fogsz magadtól elkergetni? Nem fogsz birni velem: az én szerelmem nem olyan ölelés, amelytől könnyen lehet szabadulni. Enyém vagy! Enyém! Tudom, hogy félnék vagy, elbeszéltek nekem — hiszen annyit beszélnek! — hogy félsz a nőktől és nem akarsz soha megnősülni. . . . Lásd, ez nem lehetetlen, lehet, hogy nem akartál még senkit úgy, amint én akarom, hogy kívánj engem. Jer! Milyen szép vagy. Ne remegj, ne fuss el. Lásd, ennek így kellett történni, hogy egy napon mi egymásra bukkanjunk; te, ki oly félnék és gyenge vagy és én, aki oly erős és rettenetes. Jer! Jer! A véletlen dob oda téged nekem, mint odaveti a szél a szalmaszálát az égő zsarátokra.

Frigyes nem hallgatta, folyton eltakarta arcát és kiáltani akart.

De ő ajkaival, csókkal telt ajkával fojtotta el az ifjú király kiáltásait és még szorosabban magához ölelte.

Végre ledobta magáról őrdöngő mozdulattal az arany és bibor köpenyt, és ragyogva fordult hozzá:

— Tekints rám! kiáltá, gyáva gyermek! Es minthogy az ifjú elfordult, a kövek közé rejtve arcát, ráugrott . . .

Iszonyu kiáltás szelte át a levegőt és la Frascuella lehanyatlott törrel csipőjében; a vérvastag sugárral folyt végig lábain, mialatt a gyilkos kezeibe rejtett fővel nyöszörögve futott el mellőle.

(Folytatása következik.)

Nemzeti színház.

Bérlet 22. sz. Páros.

Kedden, 1902. évi május hó 27-én.

A dolovai nábob leánya.

Színmű 5 felvonásban. Irta: Herczeg Ferencz.

SZEMÉLYEK:

Jób Sándor	Győre Alajos.	Bilitzky	Zilahi Gyula.
Vilma, leánya	Gazdi A.	Merlin báró	Marházi M.
Domaházyne	Lukács J.	Szklabonyai	Sarkadi A.
Szentirmay	Csiky László.	Ugyvéd	Réthy István.
Szentirmayné	Szabó Irma.	Jób ügyvédje	Tukorai L.
Tarján	Ternyei L.	Jób orvosa	Németh J.
Loránt	Szabó József.	Miska, szolgál	Juhász S.

Kezdete este 7 és fél órakor.

Kárpát Gusztáv saját, egy gyermekei Jenő, Gyula és Rózsi, valamint az alulírottak nevében is fájdalomtól megtört szívvel tudatja a forrón szeretett és felejtethetetlen jó nő, illetőleg legjobb édes anyja, testvér, unokatestvér, sógornő és rokon:

KÁRPÁT GUSZTÁVNÉ szül. RÜGNER IRMÁNAK

folyó évi május hó 26-án d. e. 10 órakor, életének 37 ik és boldog házasságának 18-ik évében, hosszas szenvedés után történt jobblétre szenderültét.

A boldogult drága halott földi maradványai május 27-én délután 4 órakor fogtak Eötvös utca 7-ik számú házból a róm. kath. szertartás szerint beszenteltetni és a felső temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmise-áldozat a boldogult lelkiüdvéért május hó 28-án d. e. 9 órakor fog a helybeli főt. M norita-atyák templomában az egek Urának bemutatni.

Áldss és béke lengjen hamvai felett!

Arad, 1902. május hó 26-án.

Özv. Rügner Jakabné szül. Kovárczik Vilma, édesanyja.

Rügner Róza, nővére.

Bondray Pál, Klement Károly, sógorai.

Kovárczik Mária,

özv. Kovárczik Jozefa szül. Baumann,

özv. Zémann Katalin szül. Kovárczik, nagynénjei.

Zémann János és neje,

Zemann Etelka férj. Bondray,

Klement Károlyné szül. Kovárczik Krisztina,

Kovárczik József, Kovárczik Vencel, unokatestvérei.

Alólirott aradi nagykereskedők elhatároztuk, hogy üzleteinket június 1-től augusztus 1-éig vasárnap egész napon zárva tartjuk.

Xunyadi és Ferdinánd,
Schwarz Simon, fiai és társa,
Weigl Adolf és társa.

**Bélatér 2. sz. alatt
egy istálló
4 lóra, azonnal kiadó.** 980

Bővebb felvilágosítás nyerhető Batthyány-utca 39. sz. alatt.

Lapelárúsítók
felvétetnek az
Aradi Közlöny
kiadóhivatalában.

Ujdonságok!

Ujdonságok!

„Flangola“

angol kelme uri ruhákra

a saison

legkiválóbb ujdonsága

különböző legújabb divatszinekből megérkezett.

Kizárólagos raktár

Sugár József

uri szabónál

Arad, színházépület.

Telefon 395. szám.

Ugyanott megrendelések a legizlésebb és lelegezánsabb kivitelben.

Csak vasárnap, jun. 1-ig.

Az ipartestület disztermében.

Dél-Afrikából csodaszerű dolgok

Tíz évig túl az Oceánon és két évig a dél afrikai bur-háboruban vett részt a vereskeszteseknél, ahonnan szép kitüntetésekkel tért vissza magyar hazájába s most sok szép és érdekes gyűjteményét ohajtja bemutatni. — Láthatók lesznek Dél-Afrika vadregényes harcstereit viselő-üveg nélkül, ugyszintén bensülötteinek viselkedési és öltözékei, Dél-Amerika tüzföldi vadnépei és a patagoniai nyers hussal élő népfajok.

Felolvasások naponta délután 5 órakor:

Kedden: Az utileírásról.

Most érkezett Dél-Afrikából!

Professores Dr. Angyal Jolán,

itt mint arczismerő tanárnő, phrenologist, physiognomist, astrologist, graphologist. Fizikai alapokon.

Arcból olvas mindenkinek, mit tanulhat és minő álláshoz juthat tanulmányai révén. Akik a spiritualismusban hisznek, vagy azzal foglalkoznak, azok is médiumra találnak.

Nyitva reggel 9 órától este 9 óráig.

Belépő-jegy 1 korona. — Gyermekek tanáraik vezetése mellett 30 fillér.

!!Végre valahára!!

egy 10

FOG-PASTA,

mely a fogak ápolása körül támasztott minden igényeket a legnagyobb mérvben kielégít.

Igy kiáltottak föl mindazok, kik a legújabb forgalomba hozott

DENTOLIN

fogpasztánkat megkísérlették.

Egy tégely ára . . . 1 korona.

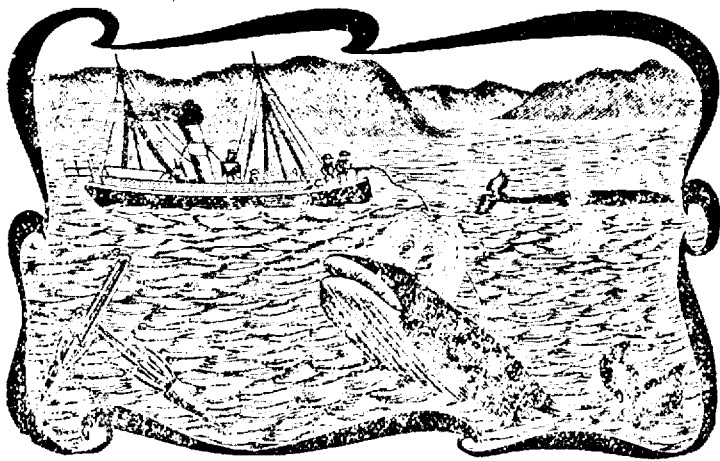
Egy darab ára . . . 60 fillér.

5% a magyar tanítónők „Otthona“ javára.

VOJTEK és WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése

ARADON.



A Boczkó-téren, a Marek-féle telken

látható a

norvégiai kiállítás és az óriási czethal kiállítás.

A czethal a világ legnagyobb emlős állata. 21 m. hosszú. 360 cm. magas, 355 mm. súlyu. Kifogták 1900. aug. 1-én a Spitzbergák és a Medve-szigetek között. A fogásnál 75.000 kg. súlya volt, a legnagyobb czethal, melyet eddig fogtak.

Külön kiállításban láthatók: 21 ragadozó és mélylító praeperáit hal. szerszámok a fogáshoz, valamint tengeri szigonyok. Magyarázatok mindig tartatnak.

Nyitva naponta reggel 9 órától este 9 óráig.

Megnyílik szombaton, május 24-én és tart június 1-ig.

Belépti díj 40 fillér, gyermekek és katonák örmesterig 20 fillér. Iskolák és egyletek kedvezményben részesülnek.

Kiváló tisztelettel **Az igazgatóság.**

Telefon 137.

Első osztályu hasított

tölgy szőlőkarók

7 láb hosszban jutányosan kaphatók

HERSKOVITZ IG. és FIAI czégnél.

Arad, Boros Béni-tér 11. szám.

1449—1902. tkvi. sz.

Árverési hirdetmény kivonat.

A kisjenői kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Tóth József végrehajtónak és csatlakozó társainak, Goldis Kornél végrehajtást szenvedő elleni 700 korona, 391 kor. 37 fill., 110 kor. 02 fill., 400 kor. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében, az aradi kir. törvényszék, (a kisjenői kir. járásbíró) területén lévő, Nadabon fekvő, a nadabi 131. sz. tjkvben A. I. 1—11. rsz. a foglalt ingatlanok Goldis Kornélra illető 1/7-ed részére az árverést 1000 korona 42 fillérben ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1902. évi június hó 12-ik napján délelőtti 10 órakor Nadab községé-

zánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 100 korona 04 fillért készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság. Kisjenőn 1902. évi márczius hó 16-ik napján.

Tabajdy,

kir. ít. táblai bíró.

978

Nyilvános köszönet egy kiváló szépitőszernek.

Nyilatkozat. Igen tisztelt gyógyszerész ur! Az ön által feltalált **Ibolya-crème** kitünő hatása indított arra, hogy ez uton leghálásabb köszönetemet nyilvánítom. A jó készítményért fogadja örökös köszönetemet, mert egy pár nap alatt eltávolította az arczomon lévő összes széplőmet, egyúttal biztosított, hogy széles ismerős körömben ajánlani fogom.

Bécs, 1899. decz. 5.

Kitünő tisztelettel **Warszky Adél**

Szeplő, májfolt, bíbrós, bőrvörösséget és mindennemű arcztisztatlanságot bámulatos rövid idő alatt elmulaszt az egész világon elterjedt teljesen ártalmatlan szer a **Hajós-léle**

Ibolya-Créme

ára: 1 tégely 50 kr. Ibolya-crème szappan 35 kr. Ibolya puder fehér, róza és krém színben 60 kr.

Hajós-féle **IBOLYA-TEJ** (Eau de Violette de Hajós.) Ezen hygienicus mosdóvíz az arcz, nyak, karok és keznek megkapó szépséget, fehérliliom és róza színében tündöklő varázsszint kölcsönöz. 1 üveg 50 krajczár.

Óvakodjunk értéktelen hamisításoktól!

Bevásárlásnál csakis **HAJÓS** féle **IBOLYA CRÉMET** tessék elfogadni.

Kapható:

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriumában

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,

továbbá **Vojtek Kálmán** és **Táber Gyula** urak gyógyszerésztárában.

MINDEN HÖLGYNEK

SZÜKSÉGES ARCBŐRE MEGVÉDÉSÉRE A

FÖLDES-FÉLE

MARGIT-CRÉMET

használni.

Ezen kitünő összeállítású és most már az egész művelt világban elterjedt készítmény nem zsíros kenőcs, hanem a bőr által azonnal felszívódó vegyérték. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszüntet szeplőt májfoltot, hórtákat (mitesser) és minden arcztisztatlanságot. Masszázhhoz használva eltünteti redőket, himlőhelyet stb.

Csak az azon készítmények valódiak, amelyek címeres védjegyemmel vannak lezárva.

Hamisítványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona.

Margit szappan 70 fillér.

Margit powder 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszerésztárakban és droguériában.

Apátfalván: Tar Imre, Battyányán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenőn: Pintér Ferenc, Boros-Sebesen: Zangerl Gyula, Berzován: Szokoly Sándor, Cs.-Apácán: Bonomi Antal, Cs.-Palotán: Nagy Albert, Csermón: Berkes Armin, Elekén: Ifj. Pekker István, Földeseken: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonczon: Molnár István, Gyorokon: Masznyik Dániel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kevermesen: Schlögl Pál, Kun-ágotán: Fejes Lajos, Kurtison: Hackenberger László, Medgyesegyházán: Kelecsényi Ferenc, Mező-Kovácskúrtán: Szabady Viktor, M.-Radnán: U. Kossuth Pál, Nagy-Halmágyon: Hanzóros Adám, Nagy-Zerindén: Vály Géza, O-Pécskán: Rokszin János, Pankotán: Posevitz Gusztáv, Pityaroson: Szabados József, Székudvaron: Fromm D. Traugott, Simándon: Csiky Lukács, Soborsinban: Károlyi Kálmán, Szemlakon: Hauszler Sándor, Tauczon: Kuntz János, és Új-Aradon: Ternajgó Géza urak gyógyszerésztárában.

Rozsnyay-féle

chinin czukorka, chinin csokoládé

palýakoszoruzott készítmény.

gyermekeknek láz, hideglelés, váltóláz ellen kitünő sikerrel alkalmazható. **Nem keserű!** Csak akkor valódi, ha a csomagoló papirosan Rozsnyay Mátyás névalírása olvasható.

Fenyő illat.

Különösen alkalmas a szoba levegőjének felhígítására és tisztítására.

Egy üveg 1 kor. 50 fillér.

Hasis-Collodium.

Kitünő, minden másszert felülmúló hatású tyukszem és bőrkeményedés ellen.

Egy üveg ára 70 fillér.

Kitünő minőségű likőr eszenciák, melynek segítségével pár perc alatt zamatos, finom likőrt készíthetünk.

Barack
Anizette
Benedictine

Cacao blanc
Chartreuse
Curacao

Cseresznye
Marasquino
Kávé

Császárkörte
Vanillia
Zeller

Egy üveg ára 1 korona.

Kapható:

ROZSNYAY MÁTYÁS gyógyszerésztárában

Aradon, Szabadság-tér.

Egy alig használt

kálészoba butor és egy nagy trümfő
tükörrel eladó Czim a kiadóhiva-
talban. 977

Magtár bérbeadó

Maros-utca 4. sz. alatti

épületünkben,

a Széchenyi malom közvetlen
közelében. Továbbá kiadó a
magtár melletti házunkban lévő

nagy

souterrein helyiség,

utcai bejárattal.

Fodor és Reisinger.

TELEFON +

Legnagyobb választék
arany, ezüst és ékszer-
tárgyakban.

Alkalmi vételek és eladások.

DEUTSCH IZIDOR

órás és ékszerész 42

ARAD, TEMPLOM-UTCZA

Minorita-palota.

Zálogcédulák,

arany és ezüsttárgyak készpénz
fizetés mellett a legmagasabb
árban megvételnek, vagy be-
cseréltetnek.

Egy a gazdaság

minden ágában, nemkevésebbé a mé-
hőzetben jártas és tapasztalt egyén,
ki 5 évig egyhuzamban előkelő
uraságnál mint parádés kocsis szol-
gált, nős, megbízható, megfelelő
állást keres mint gazdasági fel-
ügyelő, magtáros vagy más hason-
lót. Bővebb felvilágosítást Sikray
bírdetési irodája nyújt Budapest,
Váci-körut 33. 970

Házi csengők

bevezetését és javítását szak-
szerűen végzi:

Kalmár József

villanyműszerész, 500

Arad, Salacz-utca 2. sz.

Kerékpár és varrógép raktár.

Szakszerű javítóműhely!

Permetező

3 évi jótállással

(ingyen javítás)

Hönig Frigyes

harangöntőnél

Rákóczi-utca 28. sz.

Ugyanott

tüzi fecskendők,
borszivattyúk,

kutak és gummi tömlők

gyári áron.

Javítások elfogadtatnak.

VAJDA BENŐ

fogorvos

Arad, Szabadság-tér Színház-épület.

Készít rágásra teljesen használható

MŰFOGAKAT,

foganként 2 frtért.

Fogak plombírozása feltűnően olcsón, jótállás
mellett. 768

Fájdalom nélküli foghúzás 1 forint.

Haszonbérbeadás.

Csanádmegyében,

Makó és Földeák között

5 km.-re a vasuti állomástól

500 kis hold (1100 □-öl)

gazdasági épületekkel

bérbeadandó 7 évre.

Torontálmegyében,

Valkány állomástól 2 km.-re

600 katasztrális hold (1600 □-öl)

gazdasági épületekkel

12 évre kiadó,

esetleg utóbbi azonnal is át-
vehető, instructióval és termés-
sel, mivel tulajdonosa elhalt.

Értekezhetni: Eckhardt Osz-
kárnél Makó, Csanád m. 927

Pöstyén, Lukács és Herkules-fürdő

helyett jó sikerrel használta több mint 1000 beteg

rheuma, csúz, köszvény és idegzsába ellen

a villamfényfürdőket, 400

idegesség ellen hidegvíz-gyógymódot

Dr. Hecht gyógyintézetében,

Aradon, Zrinyi-utca 3. sz.

Bennlakó és bejáró betegeknek. Telefon 270.

ALAPITTATOTT 1876.

BERÁN ANTAL ÉS FIA

kárpitos és diszitő

Aradon, Szabadság-tér 20. sz. (Gróf Nádasdy-ház.)

Elvállalnak a legegyszerűbbtől a legfinomabb

lakás-berendezést minden stýlben

a legjutányosabb árak mellett.

Kárpit-papír nagy raktár.

(Tapéta) gipsz és Machse, dombor-menyezetek és kemény dombormű

a legművésziesebb kivitelben. — Tervek és árjegyzékek kívánatra lesz készítve.
Minden fővárosi verseny kizárva.

Lószőr, afrik és szégras matracz raktáron.

Mindennemű vászon és fa-ablakredőnyök, egyleti disz és diszitési zászlók gyár-
tási terme, ünnepélyek és termek diszitési vállalata.

Tekeasztalok behuzása helyben és vidéken.

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri

teljes tisztelettel

Berán Antal és Fia.

955

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.